



Aufbau- und Verwendungsanleitung gemäß EN 131: 2018

Opbouw- en gebruiksaanwijzing conform EN 131: 2018

Instructions de montage et d'utilisation suivant la norme EN 131: 2018

Istruzioni per il montaggio e per l'uso secondo EN 131: 2018

Setup and usage guide according to EN 131: 2018

Návod k namontování a použití podle EN 131: 2018

DE

NL

FR

IT

GB

CZ



DE

Vielen Dank

für Ihr Vertrauen zu STORCH. Mit dem Kauf haben Sie sich für ein Qualitäts-Produkt entschieden. Haben Sie trotzdem Anregungen zur Verbesserung oder aber vielleicht einmal ein Problem, so freuen wir uns sehr, von Ihnen zu hören.

Bitte sprechen Sie mit Ihrem Außendienst-Mitarbeiter oder in dringenden Fällen auch mit uns direkt.

Mit freundlichen Grüßen STORCH Service Abteilung

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
kostenlose Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47
kostenlose Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44
kostenloses Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43
(nur innerhalb Deutschlands)

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
2. Technische Information	3
3. Lieferumfang	3
4. Anleitung für den Auf-/Zusammenbau	3
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	3 - 5
5.1 Stehleiter	6
6. Wartung / Instandhaltung	6 - 7
Liste der zu überprüfenden Teile	7 - 8
7. Lagerung	9
8. Gebrauchsdauer	9

Sicherheitshinweise

Vor der ersten Benutzung der Leiter muss diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen werden und verstanden sein.

Wird die Leiter an andere Personen weitergegeben muss diese Bedienungsanleitung auch mitgegeben werden. Sicherheitshalber sollte diese Person

dann auch von der „Pflicht zum Lesen vor Gebrauch“ in Kenntnis gesetzt werden.

Diese Bedienungsanleitung sollte immer griffbereit aufbewahrt werden, damit jeder der damit arbeitet die Möglichkeit hat später nochmals darin nachzulesen.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Leiter ist ein mobiles Arbeitsmittel, das an unterschiedlichen Orten eingesetzt werden kann. Mit der Leiter können Arbeiten geringen Umfangs in Höhen ausgeführt werden, bei denen die Verwendung anderer Arbeitsmittel nicht verhältnismäßig ist (Hinweis aus der BetrSichV).

Die Leiter darf nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch ent-

standen sind, wird keine Haftung übernommen. Veränderungen an der Leiter, die nicht vom Hersteller autorisiert sind, führen zur Erlöschung der Garantie und Gewährleistung.

2. Technische Information

Die für das jeweilige Produkt maßgeblichen technischen Informationen sind auf dem Produkt angebracht.

3. Lieferumfang

1 Leiter, 1 Bedienungsanleitung.

4. Anleitung für den Auf-/Zusammenbau

Stehleitern sind gebrauchsfertig montiert.

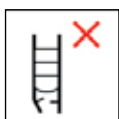
5. Allgemeine Sicherheitshinweise



Warnung, Sturz von der Leiter.



Anleitung beachten.



Leiter nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sicht-

prüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung. Keine beschädigte Leiter benutzen.



Höchst mögliche Nutzlast.



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.



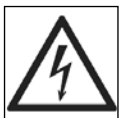
Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.

- Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko).

- Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z. B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht ist.

- Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.

- Eine verunreinigte Leiter, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
- Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind, benutzen.
- Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.
- Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.



Warnung, elektrische Gefährdung
 Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitende Leitern benutzen.



Die Leiter nicht als Überbrückung benutzen.

- Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.
- Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.
- Bei Verwendung im Freien Wind beachten.



Wenn eine Leiter mit Stabilisierungstraversen geliefert wird und diese Traversen vor der ersten Verwendung durch den Benutzer angebracht werden sollten, muss dies auf der Leiter und in der Gebrauchsanleitung angegeben werden.



Leiter für den beruflichen Gebrauch.

5.1 Stehleiter



Nicht von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.



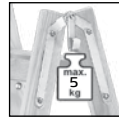
Die Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.



Die Leiter nur mit eingelegter Spreizsicherung verwenden.



Der Eimerhaken darf mit maximal 5 kg belastet werden.



Stehleitern dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.



Horizontale Oberflächen, die der Plattform einer Stehleiter ähneln, jedoch nicht dafür ausgelegt sind (z. B. Arbeitsablage aus Kunststoff), müssen deutlich auf der Oberfläche markiert sein (falls konstruktionsbedingt erforderlich).

6. Wartung / Instandhaltung

Die Pflege und Wartung der Leiter soll deren Funktionstüchtigkeit sicherstellen. Die Leiter muss regelmäßig auf Beschädigungen überprüft werden. Die Funktion beweglicher Teile muss gewährleistet sein. Es wird empfohlen, bewegliche Teile regelmäßig zu schmieren

um deren Funktionstüchtigkeit dauerhaft sicherzustellen. Die Reinigung der Leiter, insbesondere aller beweglichen Teile, sollte bei sichtbarer Verschmutzung sofort nach dem Gebrauch erfolgen. Nur handelsübliche und wasserlöslichen Reiniger verwenden, keine scheuernden Mittel verwenden. Reparaturen

und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

Bei gewerblicher Nutzung muss die Leiter regelmäßig von einer „Befähigten Person“ überprüft werden (s. Checkliste zur Über-


prüfung). Die Zeitabstände für die Prüfung richten sich nach der Nutzungshäufigkeit, der Beanspruchung bei der Benutzung sowie der Häufigkeit und Schwere festgestellter Mängel bei vorangegangenen Prüfungen. Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass schadhafte Leitern der Benutzung entzogen und so aufbewahrt werden, dass eine Weiterbenutzung bis zur sachgerechten Instandsetzung bzw. Entsorgung nicht möglich ist.

Liste der zu überprüfenden Teile

Bei regelmäßigen Überprüfungen muss Folgendes berücksichtigt werden:

- überprüfen, dass Holme/Schenkel (aufrechtstehende Teile) nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind;
- überprüfen, dass Holme/Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind;

- überprüfen, dass Befestigungen (üblicherweise Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind;
- überprüfen, dass Sprossen/Stufen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
- überprüfen, dass Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind;

- 
- überprüfen, dass die Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind;
 - überprüfen, dass Sprossenhasen nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken lassen;
 - überprüfen, dass Führungsbügel nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in den Holm greifen;
 - überprüfen, dass Leiterfüße/Fußkappen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
 - überprüfen, dass die gesamte Leiter frei von Verunreinigung ist (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett);
 - überprüfen, dass die Verriegelungsschnapper (wenn vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren;
 - überprüfen, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform (wenn vorhanden) fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt oder korrodiert ist.

Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Leiter NICHT benutzt werden.

7. Lagerung

- An einem trockenen Ort lagern und nicht an Orten lagern, die zum vorzeitigen Altern der Leiter führen können (z.B. Nässe, Hitze, Witterungseinflüsse)
- Die Leiter so lagern, dass sie gerade bleibt (z.B. an einer Leiterhalterung an den Holmen aufgehängt oder auf einer ebenen, sauberen Fläche abgelegt)
- Nicht in Bereichen lagern wo die Gefahr der Beschädigung z.B. durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Verschmutzung besteht
- In Bereichen abstellen, wo sie weder Stolpergefahr noch Hindernis darstellt
- Gegen unbefugte Benutzung gesichert lagern
- Leitern aus Holz sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt und dürfen nicht mit undurchsichtigen und dampfdichten Anstrichen versehen werden.

8. Gebrauchsdauer

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und regelmäßiger Wartung ist die Leiter ein langfristig verwendbares Arbeitsmittel.

NL

Hartelijk dank

voor uw vertrouwen in STORCH. Met deze aankoop hebt u voor een kwaliteitsproduct gekozen. Als u desondanks een tip voor verbeteringen hebt of wellicht ooit een probleem ondervindt, dan horen wij graag van u.

Neem contact op met de medewerker buitendienst of in dringende gevallen rechtstreeks met ons.

Met vriendelijke groeten, STORCH serviceafdeling

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Gratis service-hotline: 08 00. 7 86 72 47
Gratis bestel-hotline: 08 00. 7 86 72 44
Gratis bestel-fax: 08 00. 7 86 72 43
(alleen binnen Duitsland)

Inhoudsopgave	Pagina
1. Beoogd gebruik	11
2. Technische informatie	11
3. Levering	11
4. Voorschriften voor de montage	11
5. Algemene veiligheidsrichtlijnen	11 - 13
5.1 Trapladder	14
6. Onderhoud en instandhouding	14 - 15
Lijst van de te controleren onderdelen	15 - 16
7. Opslag	17
8. Gebruiksduur	17

Veiligheidsrichtlijnen

Voordat u de ladder in gebruik neemt, moet u deze bedieningshandleiding volledig lezen en begrijpen.

Als de ladder aan andere personen wordt doorgegeven, moet ook de bedieningshandleiding worden meegegeven. Voor alle zekerheid dient deze perso-

on ook op de hoogte te worden gesteld van de "leesplicht voor gebruik".

Deze bedieningshandleiding moet altijd bij de hand zijn, zodat iedereen die ermee werkt de handleiding later nog eens kan lezen.

1. Beoogd gebruik

De ladder is een verplaatsbaar werktuig dat op verschillende plaatsen kan worden gebruikt. De ladder kan worden gebruikt voor het verrichten van kleinschalige werkzaamheden op hoogtes waar het gebruik van andere arbeidsmiddelen buitenproportioneel is (opmerking van het BetrSichV).

De ladder mag alleen gebruikt worden zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven. Ieder ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik. Voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik wordt geen aansprakelijkheid aanvaard. Wijzigingen aan de

ladder die niet door de fabrikant geautoriseerd zijn, maken de garantie ongeldig.

2. Technische informatie

De relevante technische informatie voor het betreffende product is bij het product bijgevoegd.

3. Levering

1 ladder, 1 bedieningshandleiding.

4. Voorschriften voor de montage

Trapladders zijn gebruiksklaar gemonteerd.

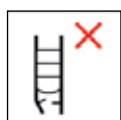
5. Algemene veiligheidsrichtlijnen



Waarschuwing, val van de ladder



Volg de instructies op

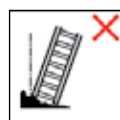


De ladder na levering control-

eren. Voor elk gebruik de ladder visueel controleren op beschadiging en veilig gebruik. Gebruik nooit beschadigde ladders.



Maximale belasting.



De ladder nooit op een ongelijke of losse ondergrond gebruiken.



Geen werkzaamheden uitvoeren die tot een zijwaartse belasting bij ladders leiden, bijvoorbeeld zijwaarts boren in hard materiaal.



De ladder niet op een verontreinigde ondergrond plaatsen.



Maximum aantal gebruikers.



Niet naar de zijkant leunen



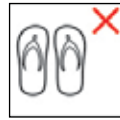
Met het gezicht naar de ladder omhoog en omlaag klimmen;



Houd u goed vast bij het omhoog en omlaag klimmen op de ladder. Tijdens het werken de ladder vasthouden of andere veiligheidsmaatregelen treffen, wanneer dit niet mogelijk is.



Bij het gebruik van een ladder geen uitrusting dragen die zwaar en onhandig is.



Niet op de ladder klimmen met ongeschikt schoeisel.



De ladder niet gebruiken, wanneer u een lichamelijke beperking heeft. Bepaalde gezondheidskenmerken, het gebruik van medicijnen en alcohol- of drugsmisbruik kunnen bij gebruik van de ladder tot gevaar voor de gezondheid leiden.

- Niet te lang zonder regelmatige pauze op de ladder blijven (vermoeidheid is gevaarlijk).

- De ladder beschermen tegen beschadiging tijdens transport, bijv. door vastbinden en te controleren dat ze op aangewezen manier is vastgemaakt.

- Controleer of de ladder geschikt is voor het gewenste gebruik.

- Een vuile ladder, bijvoorbeeld door de verf, verontreinigingen, olie of sneeuw, niet gebruiken
- Gebruik de ladder niet buitenshuis bij slechte weersomstandigheden, zoals sterke wind.
- In het kader van een beroepsmatig gebruik, dient er een risicobeoordeling conform de wettelijke voorschriften in het land van gebruik te worden uitgevoerd.
- Let erop dat er geen botsingen kunnen plaatsvinden, bijvoorbeeld met voetgangers, voertuigen of deuren, wanneer u de positie van de ladder bepaalt. Deuren (behalve nooduitgangen) en vensters in het werkgebied indien mogelijk vergrendelen.



Waarschuwing, gevaar voor elektrische schokken
Pas op voor alle risico's van elektrische installaties in het werkgebied, bijvoorbeeld hoogspanningskabels of andere vrijliggende elektrische installaties, en de ladder niet gebruiken wanneer er een risico op elektrische schokken bestaat.

Voor onvermijdbare werkzaamheden onder elektrische spanning gebruikt u niet-geleidende ladders.



Gebruik de ladder niet als overbrugging.

- De constructie van de ladder niet wijzigen.
- De ladder niet bewegen wanneer u er op staat.
- Bij een gebruik buitenshuis op de wind letten.



Indien een ladder met stabiliseerstangen wordt geleverd en deze stangen voor het eerste gebruik door de gebruiker moeten worden gemonteerd, moet dit op de ladder en in de gebruiksaanwijzing worden aangegeven.



Ladder voor beroepsmatig gebruik.

5.1 Trapladder



Klim niet zijdelings van de trapladder op een ander oppervlak.



De ladder voor gebruik volledig openen.



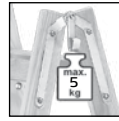
De bovenste twee sporten / treden van een trapladder zonder platform en houderinstallatie voor hand / knie niet als standplaats gebruiken.



De ladder enkel met een geplaatste spreidveiligheid gebruiken.

6. Onderhoud en instandhouding

Het onderhoud en de verzorging van de ladder dient de goede werking ervan te waarborgen. De ladder moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd. Het functioneren van de bewegende onderdelen moet gewaarborgd zijn. Het wordt



De maximale belasting van de emmerhaak bedraagt 5 kg.



Trapladders mogen niet als aanleunladder worden gebruikt, tenzij ze daarvoor zijn ontworpen.



Horizontale oppervlakken die op het platform van een trapladder lijken, maar er niet voor ontworpen zijn (bijv. kunststof werkblad), moeten duidelijk op het oppervlak worden gemarkeerd (indien het ontwerp dit vereist).

aanbevolen om de bewegende delen regelmatig te smeren, om hun permanente werking te garanderen. Het schoonmaken van de ladder, in het bijzonder van alle bewegende delen, moet bij zichtbare vervuiling onmiddellijk na gebruik worden uitgevoerd. Alleen in de handel verkrijgbare en wateroplosbare

reinigingsmiddelen gebruiken, geen schurende middelen gebruiken. Reparaties en onderhoudswerkzaamheden op de ladder moeten door een deskundig persoon en op basis van de instructies van de fabrikant worden uitgevoerd.

Bij reparaties of vervanging van onderdelen, zoals voeten, contact opnemen met de fabrikant of de verdeler, indien nodig.

Voor professioneel gebruik moet de ladder regelmatig gecontro-

leerd worden door een "bevoegd persoon" (zie checklist voor controle). De intervallen voor de controles hangen af van de gebruiksfrequentie, de belasting tijdens het gebruik en de frequentie en ernst van de bij eerdere controles vastgestelde gebreken. De aannemer moet ervoor zorgen dat beschadigde ladders uit het gebruik worden verwijderd en zodanig worden opgeslagen dat verder gebruik niet mogelijk is totdat ze op de juiste wijze zijn gerepareerd of afgevoerd.


Lijst van de te controleren onderdelen

Bij regelmatige controles moet het volgende in acht worden genomen:

- Controleer of de boom/benen (rechtopstaande delen) niet gebogen, krom, verdraaid, ingedrukt, gescheurd, verroest of rot zijn;
- Controleer dat de boom/ benen aan de bevestigingspunten voor andere delen in goede staat zijn;
- Controleer of de bevestigingen (meestal klinknagels, schro-

even, bouten) niet ontbreken los staan of verroest zijn;

- Controleer of er sporten/treden ontbreken en ze niet los staan, zwaar versleten, verroest of beschadigd zijn;
- Controleer of de verbindingen tussen voor- en achterkant niet beschadigd, los of verroest zijn;

- 
- Controleer of het vergrendeling in de horizontale positie blijft, of de achterste geleiders en de hoekverstevingen niet ontbreken en niet verbogen, losgeraakt, verroest of beschadigd zijn;
 - Controleer of de sportenhaken niet ontbreken, niet beschadigd, loszitten of verroest zijn en op de juiste manier aan de sporten kunnen worden ingehaakt;
 - Controleer of de geleidehouder niet ontbreekt, beschadigd, los of verroest is en of deze goed in de boom grijpt;
 - Controleer of de laddervoeten/voetkappen niet ontbreken of los, zwaar versleten, verroest of beschadigd zijn;
 - Controleer of de volledige ladder proper is (bijvoorbeeld geen vuil, verf, olie of vet);
 - Controleer over de vergrendelingshaken (wanneer aanwezig) niet beschadigd of verroest zijn en naar behoren werken.
 - Controleer dat er geen delen, of bevestigingen van het platform (wanneer aanwezig), ontbreken en dat het platform niet beschadigd of verroest is.

Als een van de bovenstaande controles geen bevredigend resultaat oplevert, mag de ladder NIET worden gebruikt.

7. Opslag

- Opslaan op een droge plaats en niet op plaatsen die tot een voortijdig verouderen van de ladder kunnen leiden (bijv. vocht, hitte, weersinvloeden).
- De ladder zo bewaren dat ze recht blijft (bijv. opgehangen aan een ladderhouder of neergelegd op een vlakke, schone ondergrond).
- Niet opslaan op plaatsen waar er een risico op beschadiging is door bijv. voertuigen, zware voorwerpen of vervuiling.
- Bewaar de ladder op een plaats waar ze geen struikelgevaar oplevert of een hindernis vormt.
- De ladder veilig opslaan tegen ongevoegd gebruik.
- Houten ladders moeten op een droge plaats worden bewaard en mogen niet met ondoorschijnende of vochtwerende verf worden behandeld.

8. Gebruiksduur

Bij een beoogd gebruik en een regelmatig onderhoud is de ladder een werktuig dat lang meegaat.

FR

Nous vous remercions

de la confiance dont vous témoignez envers STOCH. Avec cet achat vous avez opté pour un produit de qualité. Si vous avez malgré tout des suggestions pour l'amélioration ou si vous deviez rencontrer un problème, nous sommes avec plaisir à votre disposition.

Dans ce cas, contactez votre représentant, ou directement notre service clients, s'il s'agit d'un problème urgent.

Salutations dévouées

SAV STORCH

Tél. :	+49 (0) 2 02 . 49 20 - 112
Fax :	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Ligne d'assistance SAV gratuite :	+49 800 7 86 72 47
Service gratuit de commande par téléphone :	+49 800. 7 86 72 44
Fax de commande gratuit :	+49 800. 7 86 72 43
	(uniquement en Allemagne)

Table des matières	Page
1. Utilisation conforme	19
2. Caractéristiques techniques	19
3. Étendue des fournitures	19
4. Instructions pour la construction / le montage	19
5. Consignes générales de sécurité	19 - 21
5.1 Escabeau	22
6. Maintenance / entretien	22 - 23
Liste des pièces à vérifier	23 - 24
7. Entreposage	25
8. Durée de service	25

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'escabeau, les présentes instructions de service doivent être intégralement lues et comprises.

Si l'escabeau est transmis à d'autres personnes, les présentes instructions de service doivent également leur être remises. Par précaution, cette

personne doit alors également être informée de l'« obligation de lire avant utilisation ».

Les présentes instructions de service doivent toujours être conservées à portée de main afin que toute personne travaillant avec ait la possibilité de les relire ultérieurement.

1. Utilisation conforme

Cette échelle est un équipement de travail mobile qui peut être utilisé à différents endroits. Elle vous permet de réaliser des travaux faciles en hauteur pour lesquels l'utilisation d'autres équipements n'est pas adaptée (voir le décret sur la sécurité de fonctionnement). Cette échelle doit être utilisée uniquement en accord avec la description de ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée non conforme à l'usage prévu.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages produits par l'utilisation non conforme. Les modifications

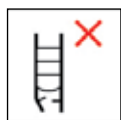
5. Consignes générales de sécurité



Avertissement, chute de l'escabeau.



Lire attentivement les instructions.



Contrôler l'escabeau après la liv-

raison. Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel de l'endommagement et de l'utilisation sûre de l'escabeau. Ne pas utiliser un escabeau endommagé.

2. Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques essentielles pour le produit correspondant sont apposées sur le produit.

3. Étendue des fournitures

1 x escabeau, 1 x instructions de service.

4. Instructions pour la construction / le montage

Les escabeaux sont montés prêts à l'emploi.

Charge maximale.



Charge maximale.



Ne pas utiliser l'escabeau sur un sol inégal ou souple.



Eviter les travaux qui exercent une charge latérale sur les escabeaux, par ex. le perçage latéral dans des matériaux solides.



Ne pas placer l'escabeau sur un sol souillé.



Nombre maximal admissible d'utilisateurs.



Éviter de se pencher sur les côtés.



Ne pas monter sur l'escabeau ou descendre de celui-ci en étant tourné vers l'extérieur.



Bien se tenir lors de la montée sur l'escabeau et de la descente de l'escabeau. Bien se tenir lors des travaux sur l'escabeau ou prendre d'autres mesures de sécurité si cela est impossible.



Lors de l'utilisation d'un escabeau, ne pas porter d'équipement lourd ou encombrant.



Ne pas monter sur l'escabeau avec des chaussures inappropriées.



Ne pas utiliser l'escabeau en cas de capacités physiques réduites. Certains états de santé, la prise de médicaments, la consommation d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque pour la sécurité lors de l'utilisation de l'escabeau.

- Ne pas rester sur l'échelle pendant une durée trop longue et sans interruption (la fatigue est dangereuse).

- Lors du transport des échelles sur galerie, elles doivent être fixées correctement.

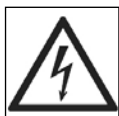
- Avant l'utilisation, vérifier que l'échelle est adaptée pour l'utilisation prévue.

- Éliminer toutes les saletés sur l'échelle (ex. peinture humide, saleté, huile ou neige).

- Ne pas utiliser l'échelle en extérieur en cas de conditions météorologiques défavorables. (Vent, verglas, etc.).

- L'utilisateur commercial doit faire contrôler l'échelle régulièrement par une personne habilitée.

- Lorsque l'escabeau est mis en position, il convient de prendre en compte le risque de collision, par ex. avec des piétons, des véhicules ou des portes. Verrouiller, si possible, les portes (toutefois pas les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.



Avertissement, risque électrique
Déterminer tous les risques pouvant résulter de l'équipement électrique dans la zone de travail, par ex. les lignes à haute tension ou autres équipements électriques à découvert, et ne pas utiliser l'escabeau s'il existe des risques dus à un courant électrique.

Pour les travaux inévitables sous tension électrique, utiliser des escabeaux non conducteurs.



Ne pas utiliser l'escabeau comme pont.

- Ne pas modifier la construction de l'escabeau.

- Ne pas déplacer l'escabeau lorsqu'une personne se trouve sur ce dernier.

- Tenir compte du vent en cas d'utilisation en plein air.



Si un escabeau est livré avec des traverses de stabilisation et que ces traverses doivent être installées par l'utilisateur avant la première utilisation, ceci doit être indiqué sur l'escabeau et dans les instructions de service.



Escabeau pour usage professionnel.

5.1 Escabeau



Ne pas descendre de l'escabeau sur une autre surface par les côtés.



Ouvrir complètement l'escabeau avant utilisation.

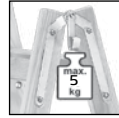


Ne pas utiliser les deux marches/échelons les plus haut(e) s d'un escabeau comme surface d'appui sans plateforme ou dispositif porteur pour les genoux/les mains.



Utiliser l'escabeau uniquement avec la protection anti-écarte-

ment insérée.



La charge maximale autorisée du crochet pour pot s'élève à 5 kg.



Il est interdit d'utiliser les escabeaux comme échelles simples excepté s'ils sont conçus à cet effet.



Les surfaces horizontales qui ressemblent à la plateforme d'un escabeau, sans toutefois être conçues à cet effet (par ex. plateau de travail en plastique) doivent être clairement marquées sur la surface (si nécessaire pour des raisons de construction).

6. Maintenance/Entretien

L'entretien et la maintenance de l'échelle doivent permettre de garantir sa fonctionnalité. L'échelle doit être contrôlée régulièrement en termes de dommages. Le fonctionnement des pièces mobiles doit être garanti. Les réparations sur l'échelle doivent être réalisées

par un spécialiste. Le nettoyage de l'échelle, notamment de l'ensemble des composants mobiles, doit être réalisé juste après l'utilisation en cas d'encrassement visible. Utiliser uniquement des détergents usuels solubles dans l'eau. Ne pas utiliser d'agents agressifs ou abrasifs. En cas d'usage com-

mercial de l'échelle, l'état correct doit être contrôlé régulièrement et de manière récurrente par une personne habilitée (contrôle visuel et fonctionnel).

Les intervalles de contrôle sont établis en fonction des conditions de service, notamment de la fréquence d'utilisation, de la contrainte lors de l'utilisation

ainsi que de la fréquence et de la gravité des défauts constatés lors des contrôles précédents. L'exploitant doit également s'assurer que les échelles défectueuses ne sont plus utilisées et qu'elles sont conservées de manière à éviter toute utilisation jusqu'à la réparation ou la mise au rebut adéquate.

Liste des pièces à vérifier

Lors des contrôles réguliers, les points suivants doivent être pris en compte :


- vérifier que les montants/longerons (pièces verticales) ne sont ni tordus, ni courbés, ni vrillés, ni bosselés, ni fissurés, ni rouillés, ni pourris ;

- vérifier que les montants/longerons autour des points de fixation pour d'autres pièces sont en bon état ;

- vérifier que les fixations (généralement rivets, vis, boulons) sont présents et ne sont ni desserrés, ni rouillés ;

- vérifier que les échelons/marches sont présent(e)s et ne sont ni desserré(e)s, ni fortement usé(e)s, ni rouillé(e)s, ni endommagé(e)s ;

- vérifier que les articulations entre le côté avant et le côté arrière ne sont ni endommagées, ni desserrées, ni rouillées ;

- 
- vérifier que le verrouillage reste en position horizontale, que les rails arrière et renforts d'angle sont présents et ne sont ni tordus, ni desserrés, ni rouillés, ni endommagés;
 - vérifier que les crochets d'échelon sont présents, ne sont ni endommagés, ni desserrés, ni rouillés et qu'ils s'enclenchent correctement sur les échelons;
 - vérifier que les étriers de guidage sont présents, ne sont ni endommagés, ni desserrés, ni rouillés et qu'ils s'enclenchent correctement dans le montant;
 - vérifier que les pieds de l'escabeau/patins sont présents et ne sont ni desserrés, ni fortement usés, ni rouillés, ni endommagés;
 - vérifier que l'intégralité de l'escabeau est exempt d'impuretés (par ex. crasse, peinture, huile ou graisse) ;
 - vérifier que les loquets de verrouillage (si existants) ne sont ni endommagés, ni rouillés, et qu'ils fonctionnent correctement;
 - vérifier qu'il ne manque aucune pièce ou fixation de la plateforme (si existante) et que la plateforme n'est ni endommagée, ni rouillée.

Si l'une des vérifications susmentionnées ne donne pas de résultats satisfaisants, NE PAS utiliser l'escabeau.

7. Entreposage

- Entreposer dans un lieu sec et ne pas entreposer dans des lieux qui peuvent entraîner un vieillissement prématuré de l'escabeau (par ex. humidité, chaleur, influences climatiques)
- Entreposer l'escabeau de sorte qu'il reste droit (par ex. accroché sur un support pour escabeau sur les montants ou déposé sur une surface plane et propre)
- Ne pas entreposer dans des zones où il existe un risque d'endommagement, par ex. par des véhicules, des objets lourds ou de la crasse
- Déposer l'escabeau dans des zones où il ne constitue ni un risque de trébuchement, ni un obstacle
- Le sécuriser contre toute utilisation non autorisée
- Les escabeaux en bois doivent être conservés dans un lieu sec et ne doivent pas être pourvus de peinture opaque et étanche à la vapeur.

8. Durée d'utilisation

L'échelle est un équipement de travail pouvant être utilisé longtemps en cas d'utilisation conforme et de maintenance régulière.

IT

Grazie

per la fiducia accordata a STORCH. Con l'acquisto avete scelto un prodotto di qualità. Se comunque avete dei suggerimenti volti a migliorare la nostra offerta o se doveste incontrare qualche difficoltà, non esitate a rivolgerVi a noi.

Contattate il Vostro rappresentante oppure rivolgeteVi direttamente a noi in casi urgenti.

**Distinti saluti,
STORCH Reparto Assistenza**

Tel.: 02 - 66 22 77 15

Indice	Pagina
1. Uso conforme alla destinazione	27
2. Informazioni tecniche	27
3. Materiale compreso nella fornitura	27
4. Istruzioni di montaggio/assemblaggio	27
5. Indicazioni generali per la sicurezza	27 - 29
5.1 Scala doppia	30
6. Cura e manutenzione	30 - 31
Elenco delle parti da verificare	31 - 32
7. Immagazzinaggio	33
8. Durata di utilizzo	33

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare la scala per la prima volta leggere e comprendere integralmente le presenti istruzioni d'uso.

Se la scala viene ceduta ad altre persone, consegnare anche le presenti istruzioni d'uso. A fini di sicurezza, questa persona dovrà anche essere messa a

conoscenza dell'"obbligo di leggere le istruzioni prima dell'uso".

Conservare le presenti istruzioni d'uso sempre a portata di mano, in modo che chiunque lavori con la scala abbia sempre modo di consultarle in seguito.

1. Uso conforme alla destinazione

La scala è uno strumento di lavoro mobile utilizzabile in diversi luoghi. Essa consente di effettuare lavori in altezza di entità ridotta, per i quali l'utilizzo di altri strumenti di lavoro non è proporzionato (avvertenza estratta dal Decreto tedesco sulla sicurezza aziendale, BetrSichV).

Utilizzare la scala solamente come descritto nelle istruzioni d'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi non conforme. Si declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad un uso non conforme. Eventuali modi-

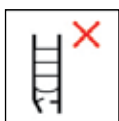
5. Indicazioni generali per la sicurezza



Attenzione: pericolo di caduta.



Rispettare le istruzioni.



Verificare la scala subito dopo la consegna. Prima di ciascun uti-

fiche alla scala non autorizzate dal produttore comporteranno la decadenza della garanzia obbligatoria e di quella congengionale.

2. Informazioni tecniche

Le informazioni tecniche determinanti per il relativo prodotto sono applicate sul prodotto stesso.

3. Materiale compreso nella fornitura

1 scala, 1 manuale di istruzioni d'uso.

4. Istruzioni di montaggio/ assemblaggio

Le scale doppie sono montate pronte all'uso.

lizzo controllare visivamente la scala per quanto riguarda i danni e l'utilizzo sicuro. Non utilizzare una scala danneggiata



Massimo carico utile possibile.



Non utilizzare la scala su di una superficie irregolare o non consolidata.



Evitare i lavori che causano una sollecitazione laterale sulle scale, p. es. foratura laterale attraverso materiali solidi.



Non posizionare la scala su superfici sporche.



Numero massimo possibile di utenti.



Evitare di sporgersi lateralmente.



Scendere o salire dalla scala con il viso rivolto verso di essa.



Tenersi saldamente quando si sale e scende dalla scala. Durante i lavori si consiglia di tenersi alla scala con una mano, oppure adottare altre misure di sicurezza se ciò non fosse possibile.



Quando si utilizza la scala non portare con sé attrezzature pesanti o scomode.



Non salire sulla scala con calzature non idonee.



Non utilizzare la scala in caso di limitazioni fisiche. Determinate circostanze di salute, l'uso di farmaci, l'abuso di alcol o sostanze stupefacenti possono mettere in pericolo la sicurezza durante l'utilizzo della scala.

- Non trattenersi per troppo tempo sulla scala senza pause regolari (la stanchezza è un pericolo).

- Durante il trasporto della scala evitare danni, ad es. dovuti al suo fissaggio, e garantire che questa sia fissata/applicata in modo adeguato.

- Assicurare che la scala sia adatta per lo scopo di utilizzo rispettivo.

- Non utilizzare la scala se sporca, ad es. di vernice fresca, sporcizia, olio o neve.
- Non utilizzare la scala all'aperto in condizioni meteorologiche sfavorevoli, p. es. forte vento.
- Se si utilizza la scala in ambito professionale eseguire una valutazione del rischio considerando le disposizioni legali vigenti nel paese di utilizzo.
- Durante il posizionamento della scala occorre badare al rischio di una collisione, p. es. con passanti, veicoli o porte. Serrare, se possibile, le porte (ciò non vale per le uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.



Attenzione: rischio elettrico
Determinare tutti i rischi dovuti agli apparecchi elettrici nell'area di lavoro, p. es. linee aeree ad alta tensione oppure altri apparecchi elettrici scoperti, e non utilizzare la scala se sussistono rischi dovuti alla corrente elettrica.

Per lavori inevitabili sotto tensione elettrica utilizzare scale non conduttive.



Non utilizzare la scala come ponte.

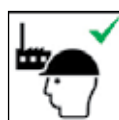
■ Non modificare la struttura della scala.

■ Non muovere la scala mentre si è su di essa.

■ Se si utilizza la scala all'aperto tener conto del vento.



Se la scala viene fornita con traverse stabilizzatrici, e queste devono essere applicate dall'utente prima del primo utilizzo, ciò deve essere indicato sulla scala e nelle istruzioni d'uso.



Scala per l'utilizzo professionale.

5.1 Scala doppia



Non passare dalla scala doppia ad un'altra superficie passando di lato.



Aprire completamente la scala prima dell'uso.



Non utilizzare come superfici di appoggio i due scalini / pioli in alto della scala doppia senza piattaforma e fermo per mani / ginocchia.



Utilizzare la scala solamente con le cinghie di fermo inserite.

6. Cura e manutenzione

La cura e la manutenzione della scala devono garantire la sua funzionalità. Verificare regolarmente l'eventuale presenza di danni sulla scala. Garantire il funzionamento delle parti mobili. Si consiglia di lubrificare regolarmente le parti mobili per garantire a lungo la loro funzio-



Il gancio per il secchio può sostenere un peso massimo di 5 kg.



Non utilizzare le scale doppie come scale d'appoggio, a meno che non siano state appositamente dimensionate.



Le superfici orizzontali simili alla piattaforma di una scala doppia, ma non dimensionate a questo scopo (ad es. un piano di lavoro in plastica), devono essere chiaramente contrassegnate come tali (se necessario dal punto di vista strutturale).

onalità. In presenza di sporcizia visibile effettuare la pulizia della scala, in particolare di tutte le parti mobili, subito dopo l'uso. Utilizzare solamente detersivi normalmente reperibili in commercio e solubili in acqua, non utilizzare prodotti abrasivi. I lavori di riparazione e manutenzione presso la scala devono

essere eseguiti da una persona esperta ed in conformità alle istruzioni del costruttore.

In caso di riparazione e sostituzione di componenti, come ad es. i piedini, contattare se necessario il produttore o il rivenditore.

In caso di utilizzo professionale, far verificare regolarmente la scala da una "persona abilitata" (vedi check-list di verifica). Gli intervalli di verifica si orientano a seconda della frequenza di uti-

lizzo, del grado di sollecitazione durante l'uso e della frequenza e gravità dei vizi riscontrati nelle verifiche precedenti. Il titolare dell'impresa deve provvedere al ritiro e alla conservazione delle scale danneggiate affinché queste non possano essere riutilizzate se non a seguito di un'opportuna riparazione, oppure al loro smaltimento.


Elenco delle parti da sottoporre a verifica

Durante le regolari verifiche tener conto di quanto segue:

- Verificare che i montanti/fianchi (parti verticali) non siano deformati, piegati, distorti, ammaccati, distaccati, corrosi o sgretolati;
- Verificare che i montanti/fianchi attorno ai punti di fissaggio di altre parti siano in buone condizioni;
- Verificare che i fissaggi (di norma chiodi, viti, bulloni) siano

presenti e non siano laschi o corrosi;

- Verificare che i pioli/scalini siano presenti e non siano laschi, fortemente usurati, corrosi o danneggiati;
- Verificare che gli snodi tra la parte anteriore e posteriore non siano danneggiati, laschi o corrosi;
- Verificare che il blocco rimanga in posizione orizzontale, le guide posteriori e i rinforzi angolari



siano presenti e non siano piegati, laschi, corrosi o danneggiati;

- Verificare che i ganci dei pioli siano presenti, non siano danneggiati, laschi o corrosi e possano essere agganciati correttamente sui pioli;

- Verificare che la staffa di guida sia presente, non danneggiata, lasca o corrosa e si inserisca correttamente nel montante;

- Verificare che i piedini/cappucci siano presenti e non siano laschi, fortemente usurati, corrosi o danneggiati;

- Verificare che la scala sia priva di imbrattamenti (ad es. sporizia, vernice, olio o grasso);

- Verificare che i fermi del bloc-

co (se presenti) non siano danneggiati o corrosi e funzionino correttamente;

- Verificare che tutte le parti o i fissaggi della piattaforma (se presente) siano presenti e che la piattaforma non sia danneggiata o corrosa.

Qualora uno dei controlli sopracitati desse risultati insoddisfacenti, NON utilizzare la scala.

7. Immagazzinaggio

- Immagazzinare la scala in un luogo asciutto, evitando condizioni che potrebbero provocarne l'invecchiamento precoce (ad es. umidità, calore, condizioni ambientali difficili)
- Immagazzinare la scala in modo che rimanga in posizione verticale (ad es. con i montanti agganciati ad un apposito supporto o posta su di una superficie piana e pulita)
- Non immagazzinare in zone in cui sussiste il pericolo di danneggiamento, ad es. da parte di veicoli, oggetti pesanti o sporcizia
- Deposare la scala in zone in cui non sussistono ostacoli di sorta né il pericolo di inciampo
- Immagazzinare la scala in modo che sia protetta dall'utilizzo non autorizzato
- Custodire le scale in legno in un luogo asciutto; non verniciarle con vernice opaca e impermeabile al vapore.

8. Durata di utilizzo

Se utilizzata in maniera conforme e regolarmente sottoposta a manutenzione, la scala rappresenta uno strumento di lavoro duraturo.

GB

Thank you

for purchasing a STORCH product. You have purchased a quality product.
If you would like to suggest an improvement, or experience a problem with your product, please do not hesitate to contact us.

Please contact your field sales representative or, in urgent cases, contact us directly.

**Yours sincerely,
STORCH Service Department**

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244
Free service hotline: 0800 786 72 47
Toll-free order hotline: +49 800 7867244
Toll-free order fax: +49 800 7867243
(only available in Germany)

Table of contents	Page
1. Intended use	35
2. Technical information	35
3. Scope of supply	35
4. Setup/assembly instructions	35
5. General safety instructions	35 - 37
5.1 Stepladder	38
6. Maintenance / servicing	38 - 39
List of parts to be checked	39 - 40
7. Storage	41
8. Service life	41

Safety information

These operating instructions must be read and understood in full before using the ladder for the first time.

If the ladder is passed on to other persons, these operating instructions must also be provided. For reasons of safety, this

person should also be informed of the „duty to read before use“.

These operating instructions should always be kept close at hand so that everyone who works with them has the option to read them again later.

1. Intended use

This ladder is a portable piece of equipment that can be used in different locations. Using this ladder it is possible to perform a limited scope of work at heights, at which the use of other equipment is not proportionate (see Industrial Safety Regulation).

This ladder must be used exclusively as described in this operating and user manual. Any other use is deemed to be unintended use. No liability shall be accepted for any damage that arises due to unintended use. Modifications to the ladder that

have not been authorised by the manufacturer void the guarantee and warranty.

2. Technical information

The relevant technical information for the respective product is attached to the product.

3. Scope of supply

1 ladder, 1 set of operating instructions.

4. Setup/assembly instructions

Stepladders are assembled ready for use.

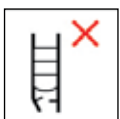
5. General safety instructions



Warning, falling from the ladder.



Read the instructions thoroughly.



Check the ladder after delivery. Before each use, check the

ladder to ensure that it is not damaged and is safe to use. Never use a damaged ladder.



Maximum load.



Do not use the ladder on uneven or loose surfaces.



Work that places a side load on ladders, such as side drilling through solid materials, should be avoided.



Do not place the ladder on dirty surfaces.



Maximum number of users.



Avoid leaning outwards.



Always face the ladder when climbing up or down.



Hold the ladder tightly when climbing up and down. When working on the ladder, hold tight or (if this is not possible) take alternative safety precautions.



Do not carry equipment that is heavy or bulky when using a ladder.



Do not climb the ladder when wearing unsuitable shoes.



Do not use the ladder if you have physical limitations. Certain health conditions, medicinal consumption or alcohol and drug abuse can endanger your safety while using the ladder.

- Do not remain on the ladder for long periods without breaks (fatigue is dangerous).
- When transporting ladders on a roof rack, ensure they are sufficiently fastened.
- Before use, check that the ladder is suitable for the respective use.
- Clean all contaminants from the ladder, e.g. wet paint, dirt, oil or snow.
- Do not use the ladder outdoors in unfavourable weather conditions. (Wind, black ice, etc.)

- With commercial use, regular checks of the ladder must be performed by an appropriately qualified person.
- When positioning the ladder, bear in mind the risk of collisions, e.g. with pedestrians, vehicles or doors. If possible, lock all doors (but not emergency exits) and windows in the work area.



Warning, electrical risk

Ascertain whether there are any risks from electrical equipment in the work area, e.g. high-voltage cables or other exposed equipment. Do not use the ladder if risks arise due to electrical current.

If work with electrical voltage is unavoidable, do not use conductive ladders.



Do not use the ladder as a bridge.

- Do not change the construction of the ladder.
- Do not move the ladder while anyone is on it.

- If used outdoors, be aware of wind



If a ladder is supplied with stabilising beams and these beams are to be fitted by the user before first use, this needs to be indicated on the ladder and in the instructions for use.



Ladder for professional use.

5.1 Stepladder



Do not reach away from the stepladder to another surface.



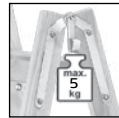
Completely open the ladder before use.



Do not stand on the top two rungs or steps of a stepladder without a platform or support for your hand or knee.



Only use the ladder when the spreader lock is engaged.



The bucket hook may be loaded with a maximum of 5 kg.



Stepladders must not be used as leaning ladders unless they are designed for this purpose.



Horizontal surfaces that resemble the platform of a stepladder but are not designed for this purpose (e.g. plastic work surface) must be clearly marked on the surface (if required by the design).

6. Maintenance / repairs

Care and maintenance of the ladder should ensure its functionality. The ladder must be checked regularly for damage. The function of moving parts must be ensured. Ladder repairs must be performed by a qualified person. The ladder, in particular all moving parts, should be cle-

aned immediately after use if visibly soiled. Only use commercially-available and water-soluble cleaning products. Do not use aggressive, abrasive media. With commercial use, the ladder must be inspected regularly to ensure its good condition by a qualified person (visual and functional inspection).


The intervals for inspecting the ladder depend on the operating conditions, in particular the frequency of use, the loads during use, as well as the frequency and severity of any defects detected during previous inspections.

The employer must also ensure that damaged ladders are withdrawn from use and stored such that further use is not possible prior to professional repair or disposal.

List of parts to be checked

Periodic checks shall take the following into account:

- Check that bars/legs (upright parts) are not bent, curved, twisted, dented, torn, corroded or rotten.
- Check that bars/legs around the fixing points for other parts are in good condition.
- Check that fastenings (usually rivets, screws, bolts) are not missing and are not loose or corroded.
- Check that rungs/steps are not missing and are not loose, heavily worn, corroded or damaged.
- Check that joints between the front and back parts are not damaged, loose or corroded.

- 
-
- Check that the lock remains in the horizontal position, that rear rails and corner braces are not missing and are not bent, loose, corroded or damaged.
 - Check that rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and can be properly hooked onto the rungs.
 - Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and that it reaches properly onto the bar.
 - Check that ladder feet/foot caps are not missing and are not loose, heavily worn, corroded or damaged.
 - Check that the whole ladder is free of contamination (e.g. dirt, paint, oil or grease).
 - Check that the locking latches (if present) are not damaged or corroded and are working properly.
 - Check that no platform parts or fastenings (if any) are missing and that the platform is not damaged or corroded.
- If there is an unsatisfactory result for any of the above checks, the ladder must NOT be used.**

7. Storage

- Store in a dry place and not in places where the ladder might age prematurely (e.g. due to moisture, heat, weather conditions).
- Store the ladder in such a way that it remains straight (e.g. suspended from the bars on a ladder holder or placed on a flat, clean surface).
- Do not store in areas where there is a risk of damage, e.g. from vehicles, heavy objects or dirt.
- Leave in areas where there is no danger of tripping or obstruction.
- Store so that it is secured against unauthorised use
- Wooden ladders should be stored in a dry place and must not be painted with opaque or vapour-proof paints.

8. Duration of use

With intended use and regular maintenance, the ladder will remain a serviceable piece of equipment for a long time.

CZ

Děkujeme Vám

za důvěru ve firmu STORCH. S nákupem výrobku jste se rozhodli pro kvalitní produkt. Pokud přesto máte podněty na zlepšení nebo možná nějaký problém, tak bychom byli velmi rádi, kdybyste se nám ozvali.

Promluvte si s příslušným externím spolupracovníkem naší firmy nebo se v naléhavých případech obračejte přímo na nás.

S přátelským pozdravem Servisní oddělení STORCH

Tel.:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 112
Fax:	+49 (0)2 02 . 49 20 - 244
bezplatná linka Hotline-servis:	08 00. 7 86 72 47
bezplatná linka Hotline-objednávky:	+49 800. 7 86 72 44
bezplatný fax-objednávky:	+49 800. 7 86 72 43 (pouze v Německu)

Obsah	Strana
1. Použití v souladu s určením	43
2. Technická informace	43
3. Rozsah dodávky	43
4. Návod k montáži / sestavení	43
5. Všeobecné bezpečnostní pokyny	43 - 45
5.1 Dvojitý žebřík (štafle)	46
6. Údržba / oprava	46 - 47
Seznam dílů, které je třeba kontrolovat	47 - 48
7. Skladování	49
8. Doba trvání používání	49

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím je nutné mít kompletně přečtený tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.

Pokud bude žebřík předáván dále dalším osobám, musí jim být také předán tento návod k použití. Pro jistotu by měla

být tato osoba informována o „povinnosti přečtení před použitím“.

Tento návod k použití by měl být vždy uschován na dosah ruky, aby každý, kdo pracuje se žebříkem, měl možnost si v něm později ještě číst.

1. Použití v souladu s určením

Žebřík je mobilní pracovní prostředek, který může být používán na různých místech. Se žebříkem mohou být ve výškách prováděny práce malého rozsahu, při kterých není předpokládáno použití jiných pracovních prostředků (upozornění z ustanovení o provozní bezpečnosti (BetrsichV)).

Žebřík smí být používán pouze jak je popsáno v návodu k použití. Každé jiné použití platí jako použití v rozporu s určením. Za škody, které vznikly použitím v rozporu s určením, nebude

převzato žádné ručení. Změny na žebříku, které nejsou autorizovány výrobcem, vedou k zániku záruky a ručení.

2. Technická informace

Technické informace směřované pro příslušný produkt jsou umístěny na produktu.

3. Rozsah dodávky

1 žebřík, 1 návod k použití

4. Návod k montáži / sestavení

Dvojitě žebříky jsou smontované hotové k použití.

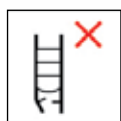
5. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Varování, pád ze žebříku.



Respektujte návod.



Žebřík po dodání překontrolujte. Před každým použitím proveďte

vizuální kontrolu žebříků ohledně poškození a bezpečného používání. Nepoužívejte poškozené žebříky.



Nejvyšší možné užité zatížení.



Žebřík nepoužívejte na nerovném nebo nepevném podkladu.



Zamezte pracím, které ovlivňují u žebříků zatížení ze strany, např. vrtání ze strany skrz pevné materiály.



Žebřík nestavte na znečištěný podklad.



Nejvyšší možný počet uživatelů.



Zabraňte vyklánění do stran.



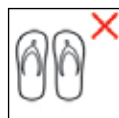
Po žebříku nestoupejte nahoru a dolů s obličejem obráceným od žebříku.



Při stoupaní nahoru a dolů je třeba se žebříku dobře držet. Při práci na žebříku se jednou rukou pevně držte nebo pokud to není možné, učiňte jiná bezpečnostní opatření.



Při používání žebříku nenoste žádné vybavení, které je těžké nebo by mohlo překážet.



Na žebřík nestoupejte s nevhodnými botama.



Žebřík nepoužívejte v případě tělesných omezení. Určité zdravotní stavy, užívání léků, alkohol nebo zneužívání drog mohou při používání žebříků vést k ohrožení bezpečnosti.

- Na žebříku nezůstávejte příliš dlouho bez pravidelného přerušení práce (únava je riziko).

- Při transportu žebříku zabraňte poškození, např. přivázáním a zajištěním, aby byl připevněn / umístěn přiměřeným způsobem.

- Zajistěte, aby žebřík byl vhodný pro stávající použití.

- Nepoužívejte znečištěný žebřík, např. mokrou barvou, nečistotou, olejem nebo sněhem.

■ Žebřík nepoužívejte na volném prostranství za nepříznivých povětrnostních podmínek, např. za silného větru.

■ V rámci pracovního použití musí být zhodnoceno riziko se zohledněním právních předpisů platných v zemi používání.

■ Když je žebřík umisťován do polohy, je třeba vzít v úvahu riziko kolize, např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Dveře (avšak ne nouzové východy) a okna v místě provádění prací zablokujte, pokud je to možné.



Varování, ohrožení elektrickým proudem

Zjistěte veškerá rizika v místě provádění prací daná elektrickými provozními prostředky, např. venkovním vedením s vysokým napětím nebo jinými volně umístěnými elektrickými provozními prostředky, a žebříky nepoužívejte, když existují rizika od elektrického proudu.

K nezbytným pracím pod elektrickým napětím používejte nevodivé žebříky.



Žebříky nepoužívejte k překlenutí dvou míst.

■ Konstrukci žebříků neměňte.

■ Během stání na žebříku jím nehýbejte.

■ Při použití venku vezměte v úvahu vítr.



Když je žebřík dodán se stabilizačními traverzami a před prvním použitím mají být traverzy namontovány uživatelem, musí to být uvedeno v návodu k použití.



Žebřík pro pracovní použití.

5.1 Dvojitý žebřík (štafle)



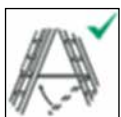
Z dvojitého žebříku nestoupejte směrem do strany na jinou plochu.



Žebřík před použitím úplně otevřete.



Nejhornější dva stupně / příčle dvojitého žebříku bez plošiny nahoře a bez opěrného zařízení pro ruce / kolena nepoužívejte jako místo k postavení.



Žebřík používejte pouze s vloženým zajištěním při

rozevření.



Hák pro kbelík smí být maximálně zatížen 5 kg.



Dvojité žebříky nesmí být používány s opěrnými žebříky, ledaže by k tomu byly určeny.



Horizontální plochy, které se podobají plošině dvojitého žebříku, avšak nejsou k tomu určeny (např. pracovní odkládací plocha z plastu), musí být na ploše zřetelně označeny (pokud je to nutné z konstrukčních důvodů).

6. Údržba / oprava

Péče a údržba žebříků má zajistit jejich funkčnost. Žebřík musí být pravidelně kontrolován ohledně poškození. Musí být zaručena funkce pohyblivých dílů. Doporučuje se, pohyblivé díly pravidelně mazat, aby byla stále zajištěna jejich funkčnost. Čištění žebříku, obzvláště všech

pohyblivých dílů, by mělo být při viditelném znečištění provedeno okamžitě po použití. Používejte pouze čisticí prostředky rozpustné ve vodě, které jsou běžně k dostání v obchodě, nepoužívejte žádné abrazivní prostředky. Práce na opravách a údržbě žebříku musí provádět odborné

osoby a práce musí být provedeny podle návodu výrobce.

Při opravě a výměně dílů, jako např. nožiček, kontaktujte výrobce nebo obchodního zástupce, pokud je třeba.

Při používání žebříku k pracovním (podnikatelským) účelům, musí být žebřík pravidelně kontrolován „oprávněnou osobou“

(viz kontrolní seznam k překontrolování). Časové intervaly kontrol se řídí podle četnosti používání, zatěžování při použití a závažnosti zjištěných nedostatků při předchozích kontrolách. Ponikatel se musí postarat o to, aby poškozené žebříky byly staženy z používání a uschovány tak, aby nebylo možné jejich další používání až do řádné opravy příp. likvidace.

Seznam dílů, které je třeba kontrolovat

Při pravidelných kontrolách musí být zohledněno následující:

- překontrolujte, aby stojny/ramena (rovné stojící díly) nebyly ohnuté, zkřivené, zkroucené, vyboulené, natržené, zkorodované nebo zetlené;

- překontrolujte, aby stojny/ramena byly v dobrém stavu kolem fixačních bodů pro jiné díly;

- překontrolujte, aby nechyběly přípevňovací prvky (obvy-

kle nýty, šrouby, svorníky) a aby nebyly uvolněné nebo zkorodované;

- překontrolujte, aby nechyběly příčle/stupně a aby nebyly uvolněné, silně opotřebené, zkorodované nebo poškozené;

- překontrolujte, aby klouby mezi přední a zadní stranou nebyly poškozené, uvolněné nebo zkorodované;

- překontrolujte, aby zablokování zůstalo v horizontální poloze, aby nechyběly zadní lišty a vyztužení rohů a nebyly ohnuté, uvolněné, zkorodované nebo poškozené;
 - překontrolujte, aby nechyběly háky příčlí, a aby nebyly poškozené, uvolněné nebo zkorodované a aby bylo možné je řádně zaháknout na příčlích;
 - překontrolujte, aby nechyběly vodící třmeny, nebyly poškozené, uvolněné nebo zkorodované a aby byly řádně uchyceny u stojny;
 - překontrolujte, aby nechyběly nožičky žebříku / krytky nožiček a aby nebyly uvolněné, silně opotřebené, zkorodované nebo poškozené;
 - překontrolujte, aby celý žebřík byl bez znečištění (např. nečistota, barva, olej nebo tuk);
 - překontrolujte, aby blokovací západky (pokud jsou k dispozici) nebyly poškozené nebo zkorodované a aby řádně fungovaly;
 - překontrolujte, aby nechyběly žádné díly nebo přípevňovací prvky plošiny (pokud jsou k dispozici) a aby plošina nebyla poškozená nebo zkorodovaná.
- Pokud není uspokojivý výsledek výše uvedených kontrol, NEMĚL by být žebřík používán.**

7. Skladování

- Skladujte na suchém místě a ne na místech, kde působení okolního prostředí může vést k předčasnému stárnutí žebříku (např. vlhko, horko, povětrnostní vlivy)
- Žebřík skladujte tak, aby zůstal rovný (např. zavěšený za držák žebříku u stojn nebo položený na rovné, čisté ploše)
- Neskladujte v oblastech, kde je nebezpečí poškození např. vozidly, těžkými předměty nebo znečištěním
- Žebřík neodstavujte v oblastech, kde představuje nebezpečí klopýtnutí nebo překážku
- Skladujte žebřík zabezpečený proti neoprávněnému použití
- Žebříky ze dřeva by měly být uschovány na suchém místě a nesmí být opatřeny neprůhlednými a parotěsnými nátěry.

8. Doba trvání používání

Při použití v souladu s určením a pravidelné údržbě je žebřík dlouhodobě použitelný pracovní prostředek.





Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8
D-42107 Wuppertal

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0
Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111

info@storch.de
www.storch.de

H 002549
05-2018